

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 05: Sciences de la vie

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

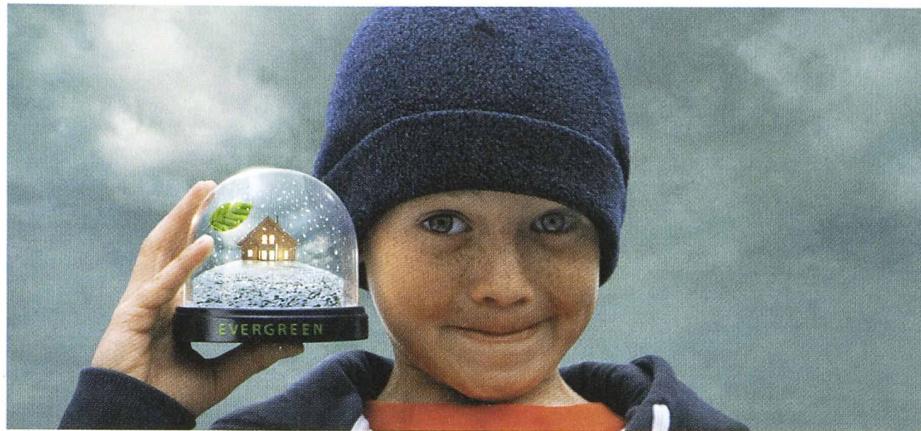
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Un manteau pour l'hiver !

Pas seulement à la mode, mais plutôt durable.



Lorsqu'il s'agit de construire une maison et d'assurer son confort thermique, il est autant question d'économie que d'écologie. Des solutions durables sont souhaitées, aussi bien pour le « manteau d'hiver », à savoir l'enveloppe du bâtiment, que pour le choix du système de chauffage.

#### L'avenir dicte la mesure

En matière de construction, beaucoup de cantons demandent une gestion efficiente des ressources énergétiques dans leurs lois sur l'énergie. Ils exigent des solutions qui doivent s'orienter vers les valeurs cibles nouvellement définies pour la construction. Ainsi la plupart des cantons exigent, par exemple, que seulement 80 % des besoins énergétiques pour le chauffage et la production d'eau chaude soient couverts par des énergies fossiles. Les 20 % restants devront provenir d'énergies renouvelables ou être économisés par une isolation thermique accrue. Ces cantons proposent un choix de huit solutions standard. Pour les quatre les plus rationnelles, le « manteau d'hiver » pour la maison est une condition préalable essentielle ; car une enveloppe du bâtiment bien isolée favorise une consommation énergétique optimale, indépendamment du choix du chauffage. C'est exactement ce que proposent les deux cantons de Bâle.

#### Isolation thermique et chauffage au gaz naturel : efficience économique et écologique

En combinant isolation thermique et chauffage au gaz naturel, on obtient le meilleur rapport qualité prix et l'on fait d'une pierre deux coups, c'est-à-dire optimisation des coûts et développement durable. En bonus, on obtient encore un confort accru et une augmentation de la valeur du bâtiment.

#### « Bien isolé est déjà à moitié chauffé »

On obtient un bon résultat thermique par une isolation efficiente des différents éléments de

l'enveloppe du bâtiment. En conséquence, la consommation énergétique se réduit sensiblement. L'efficacité dépend de l'épaisseur et du type d'isolant retenu pour le toit, les murs, le sol, les fenêtres, les portes vitrées et les portes. La solution la plus économique consiste à améliorer l'isolation des différents éléments de l'enveloppe du bâtiment systématiquement là où c'est le plus efficace, par exemple le toit ou les murs extérieurs. Et avec une petite chaudière à gaz, des économies supplémentaires de 20 à 30 % sont possibles. Bien entendu, à confort égal ! D'autres économies sont encore réalisables en optant pour un système d'aération contrôlée avec récupération de chaleur ou pour une combinaison avec une installation solaire, surtout utile pour le préchauffage de l'eau.

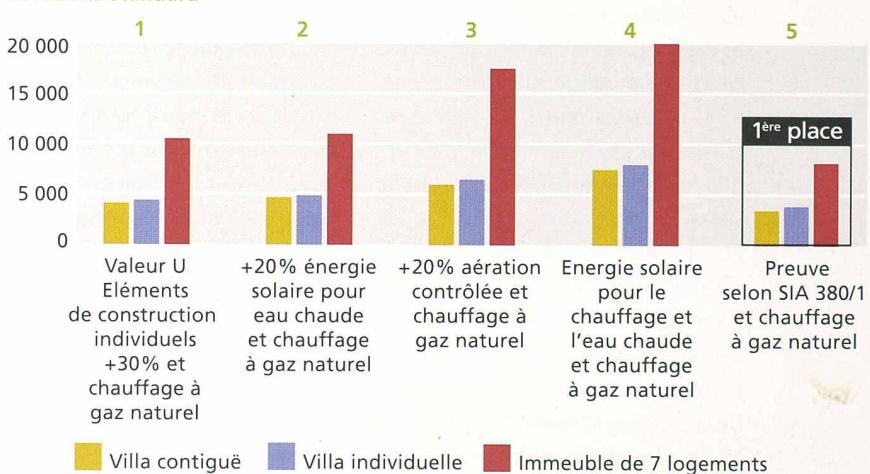
#### Calculer à long terme !

Par le choix d'un type de construction et d'isolation d'un bâtiment, ainsi que d'un système de chauffage, on définit ses coûts de chauffage pour les prochaines décennies ! D'autre part, la réduction exigée des émissions polluantes est garantie.

Vous trouvez des informations supplémentaires sous : [www.baudoc.ch/optibat](http://www.baudoc.ch/optibat)

#### Comparaison des coûts annuels (CHF/an)

##### Solutions standard



gaz naturel

[www.gaz-naturel.ch](http://www.gaz-naturel.ch)